

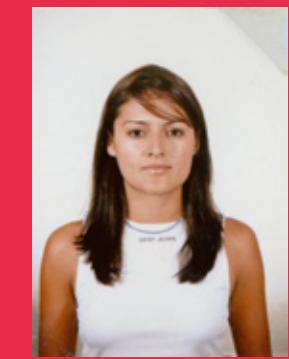
B to B

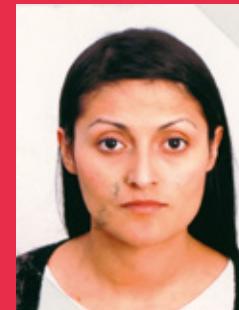


B to B



Brenda Moreno







B to B



Brenda Moreno



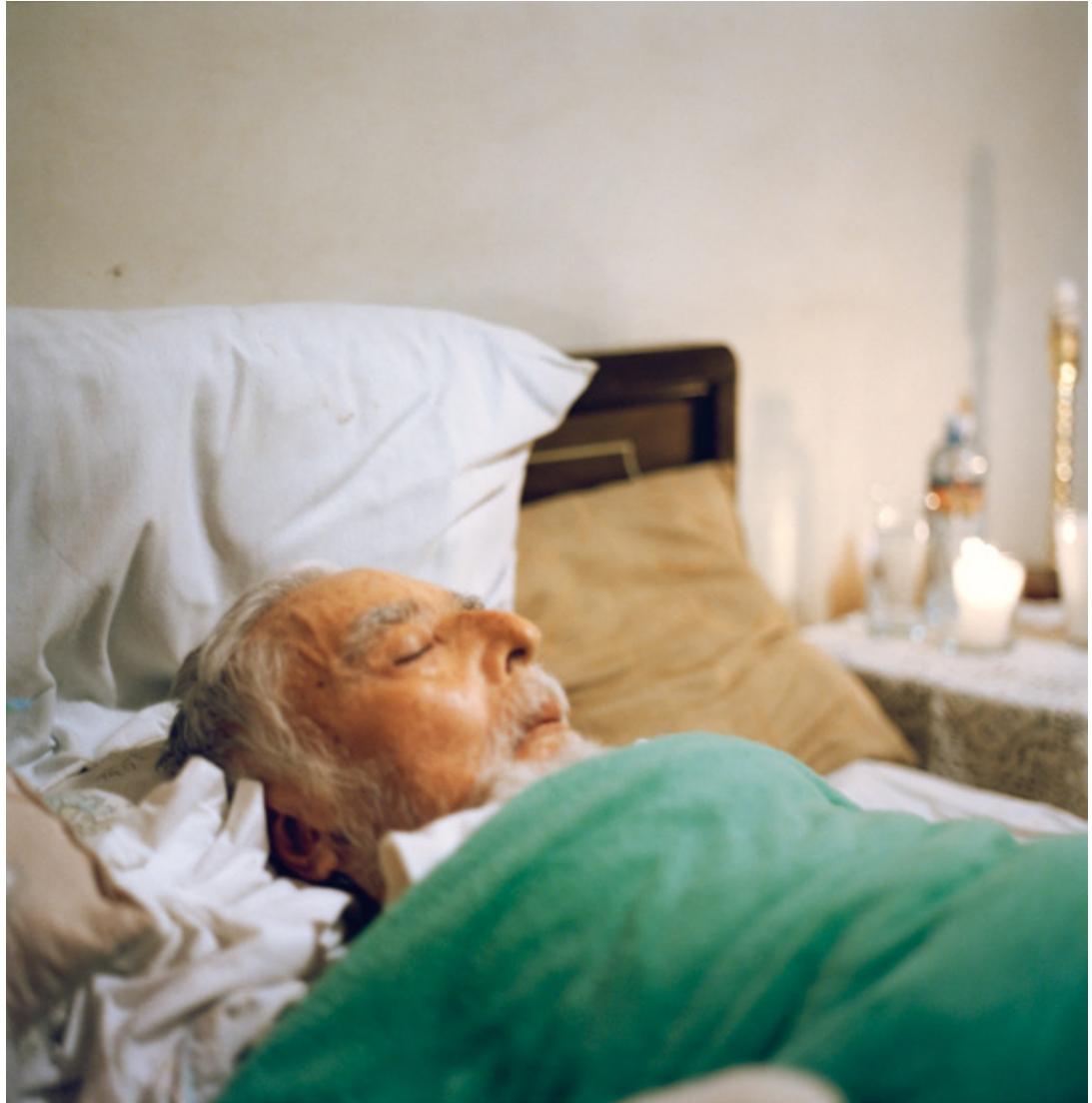










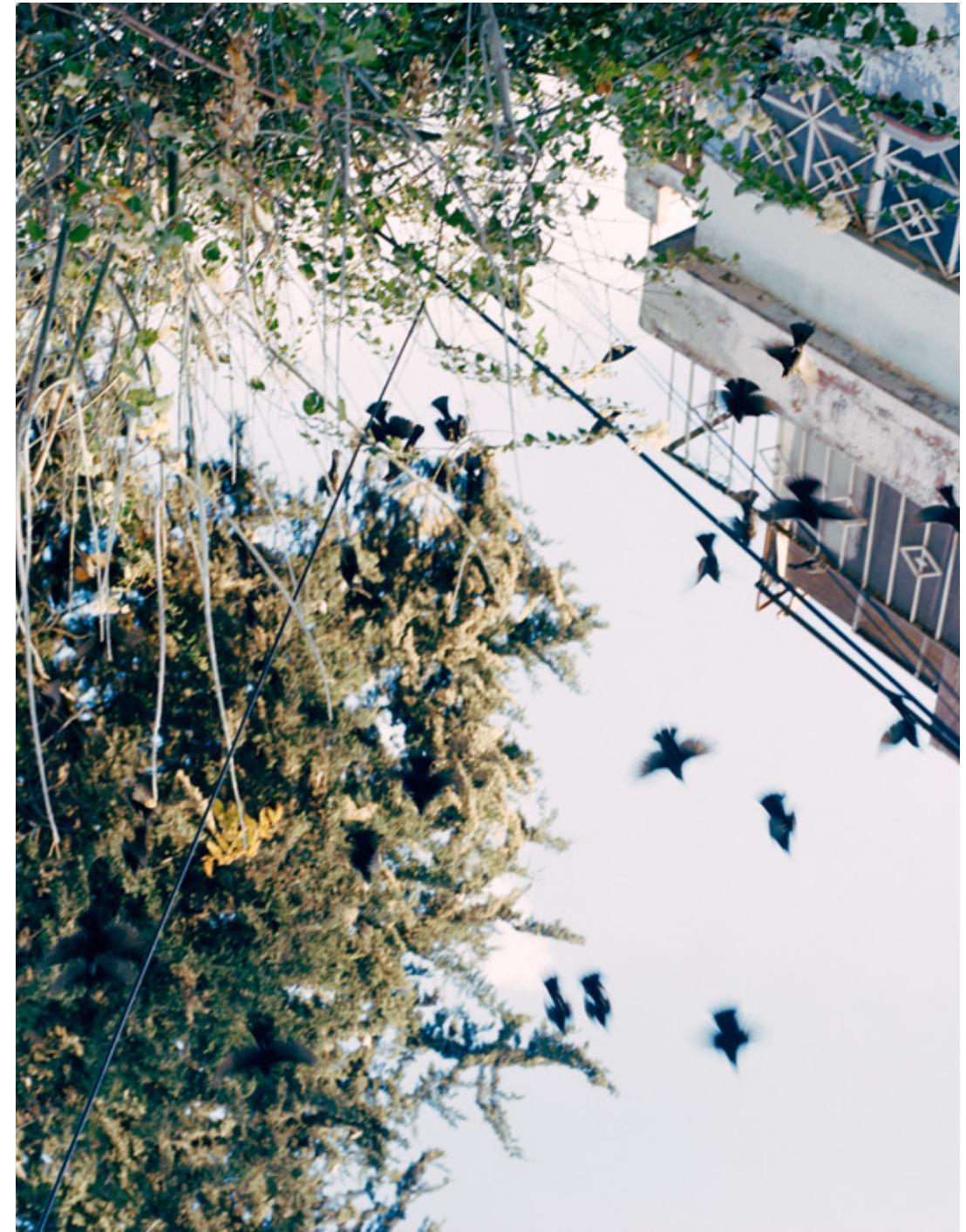




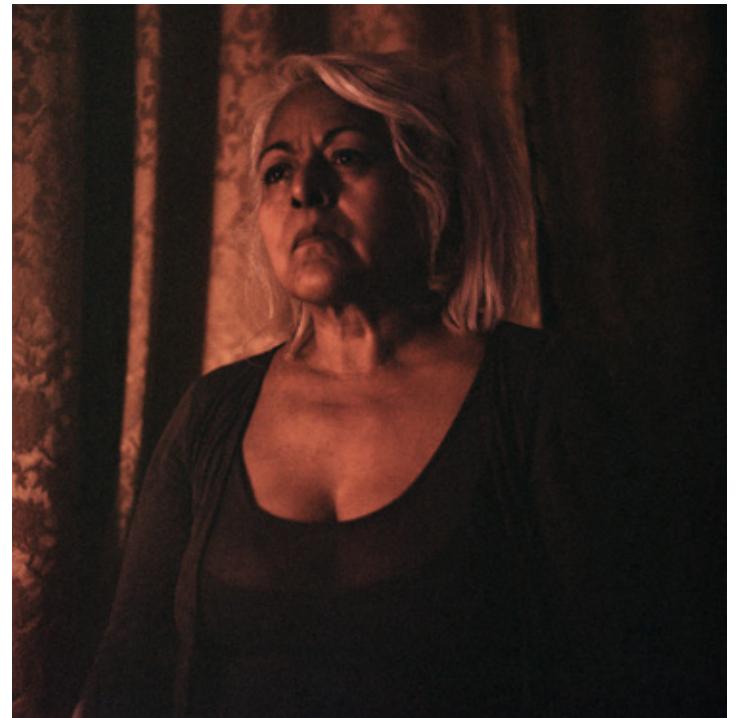




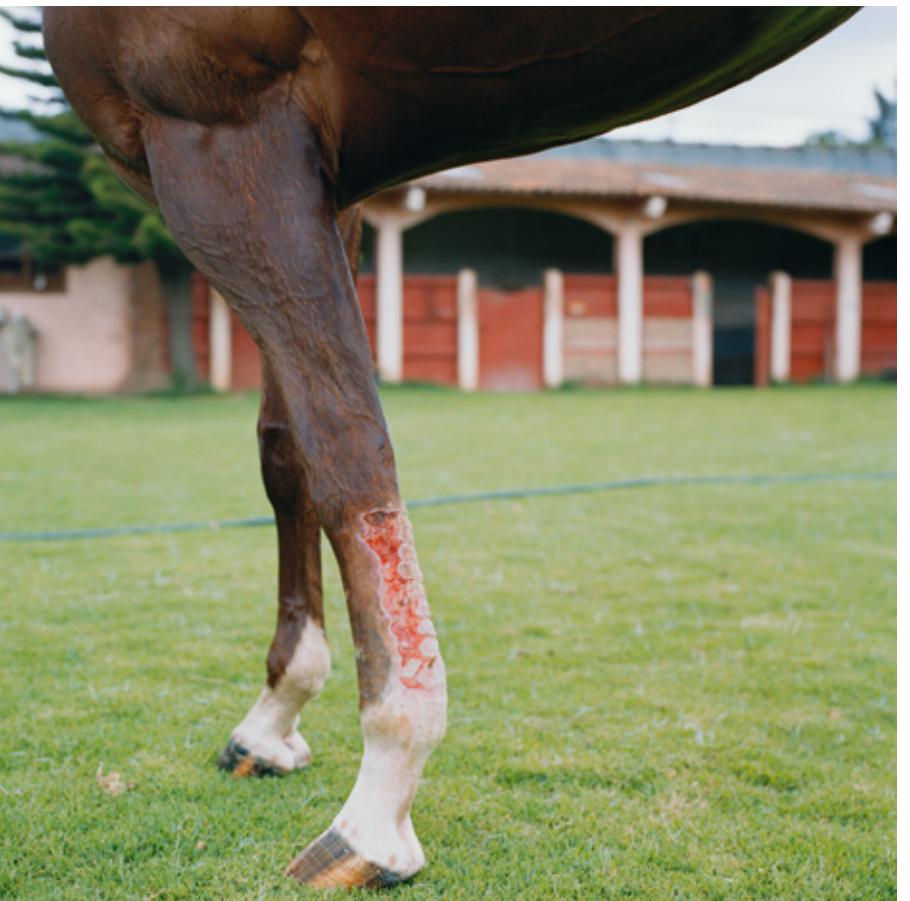
nali
En los jatos
nos
mirados y pienso
que estoy junta a tu
Raúl.
Jal. 3 - 1950.

































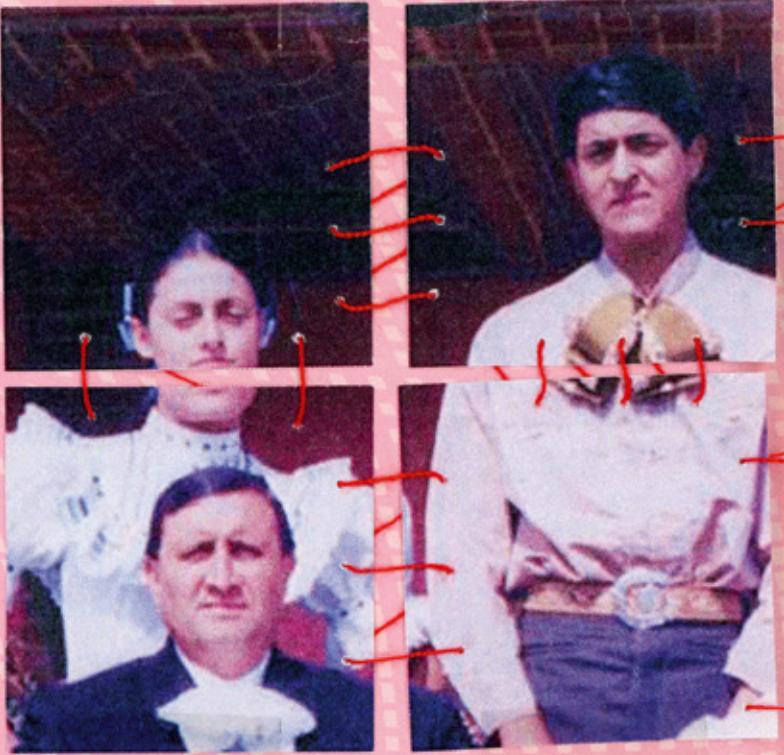


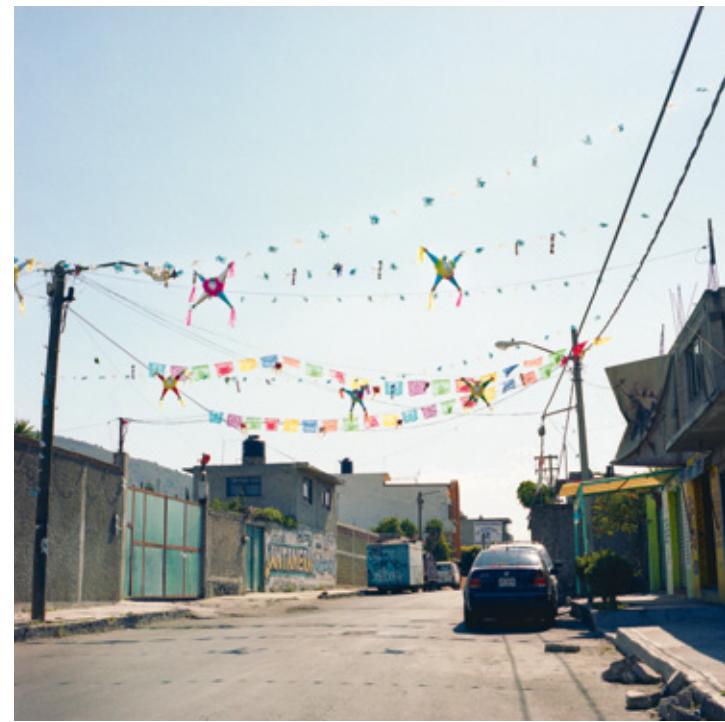


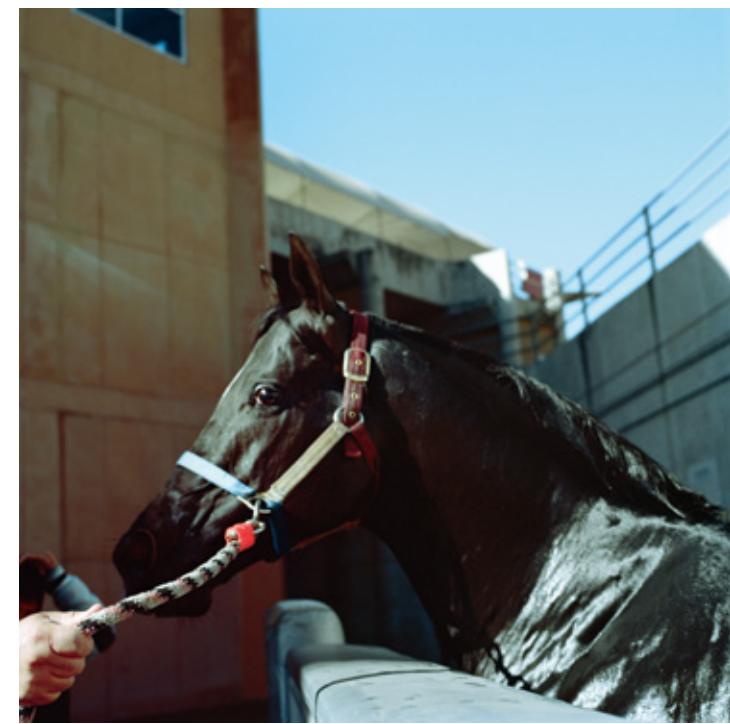












Para quien ha estado ahí cuando he caído.
Para quienes me acompañan en este viaje insólito.
Para mis queridos padres, mis hermanos, mis amigos, a Lolita.

Los tratados de fisiognomía reconocen, a través de la observación y comparación de los rasgos de los rostros, el carácter de los humanos comparándolos con los animales a que atribuyen un mismo temperamento, suponen una semejanza del alma en formas parecidas.

En *B to B* están los humanos y los caballos, que parecen aún más humanos. El alma de quienes se ocupan de los caballos se refleja en los ojos escalofriantemente humanos de los animales. Y Brenda intenta atrapar su mundo, áspero y salvaje, a través de la memoria de su galopar. Como en un poema de Rafael Alberti, resuena la voz de Brenda en las herraduras, y galopa hasta enterrarse en el mar, ebria de sol y de luna.

Los caballos pueden representar nuestros deseos exaltados, los instintos desatados, anunciar presagios de guerras y muertes, pero también pueden representar a los seres intuitivos, clarividentes, que nos previenen del peligro.

Una interpretación simbólica los considera un antiguo símbolo del movimiento cíclico de la vida, de las fuerzas ciegas que nacen del caos primigenio. Poseidón hace surgir caballos de las ondas marinas al labrarlas con su tridente, desde donde parece venir el caballo que emerge de la piscina azul en la imagen de Brenda.

Los héroes montan a caballo, pero también los villanos. El cosmos de Brenda Moreno está lleno de caballos, que le guían para indagar una identidad, interior y familiar. Conversando con su voz más íntima, y sobre su universo privado, construye, desde las entrañas, un mundo cerrado, escenario de los personajes y animales que lo habitan.

Un mundo bravo, de sangre derramada, nobleza, desamparo, cicatrices, lazos de doma, risas de niño y abrazos cálidos, descartes de la memoria.

Así, con *B to B*, Brenda se dota de un sabio instrumento para la búsqueda de su identidad, aquella que se construye a través de las constelaciones familiares que nos regala el azar del nacimiento vinculándonos a una tierra, una casa, una familia, y por aquellas constelaciones cimentadas sobre las afinidades electivas, con los excluidos y los elegidos, los desconocidos, los abrazados, los amados, los amigos,

por todos aquellos que caminaron alguna vez a nuestro lado.

El libro parece recorrido por una suerte de facticidad, se evidencian las tripas de la maqueta, sus intervenciones sobre las imágenes, la técnica de collages, la inclusión de errores, de fallos, de fotos rescatadas del olvido, con las que se nos genera la ilusión de palpar la experiencia de la vida real, con todas sus texturas, las caricias dulces y las amargas. Brenda a veces parece apegada a los hechos, a los sucesos reales, pero la memoria la traiciona y acaba creando un mundo imaginario y mágico. Busca el sentido del ser enredado en el tiempo.

Todas las familias arrastran un cadáver sobre sus espaldas. Solo hay que atreverse a desafiarlo, mirando a los ojos de los caballos.

Como en el poema de Pablo Neruda *El caballo de los sueños* son alados, nos lamen la mano, y a veces nos consuelan:

(...)

*Qué día ha sobrevenido! Qué espesa luz de leche,
compacta, digital, me favorece!
He oído relinchar su rojo caballo
desnudo, sin herraduras y radiante.
Atravieso con él sobre las iglesias,
galopo los cuarteles desiertos de soldados
y un ejército impuro me persigue.
Sus ojos de eucaliptos roban sombra,
su cuerpo de campana galopa y golpea.*

*Yo necesito un relámpago de fulgor persistente,
un deudo festival que asuma mis herencias.*

Noviembre 2016

Carmen Dalmau

In physiognomy treatises the character of human beings was defined by means of the observation of their faces, and by then comparing them with the animals the writers supposed had a similar behaviour. They saw a similarity of souls in similar shapes.

In *B to B*, we can see humans and we can see horses that look even more human. The souls of those taking care of the horses are reflected in the disturbingly human eyes of the animals. It is their world that Brenda tries to capture by recurring to her memories of riding. It is a rough, wild world. Just like in a Rafael Alberti poem, Brenda's voice echoes in the horseshoes, it gallops until it drowns itself in the sea, inebriated by the sun and moon.

Horses may represent our exalted desires, our wildest instincts, they might be omens of war and death, but they can also represent intuitive, clairvoyant beings, that alert us about incumbent danger.

A symbolic interpretation considers the horse an ancient symbol of the cyclical movement of life, of the blind forces that are born from primeval chaos. Poseidon summons horses out of the waves by ploughing them with his trident. This is how the horse in one of Brenda's pictures seems to be born, the one emerging from a blue pool, amongst waves created by the ocean god.

Heroes ride horses, but also villains do. Brenda Moreno's cosmos is full of horses that guide her in the search for an identity, something intimate and familiar. By speaking with her innermost voice about her private universe, she expresses her desire to start speaking about the world. Starting from her guts, she builds a closed world, a stage inhabited both by humans and by animals.

It is a fierce world, one of spilt blood, the nobility of horses, hopelessness, wounds, lassos, the laughter of children and warm embraces. The refuse of memory.

With *B to B*, Brenda is endowed with a wise instrument the search of her own identity, that which is built through the family constellations that gives us the chance of birth by linking us to a land, a house, a family, and by those constellations cemented on elective affinities, with the excluded

and the chosen, the unknown, the embraced, the beloved, the friends, for all those who once walked beside us.

The book feels permeated by some sort of facticity: the innards of the maquette are visible, as the intervention upon the images, the collage technique, the inclusion of mistakes, errors, photographs saved from oblivion, all of this makes us believe in the illusion that we are touching the experience of a real life and of all its textures, the sweet caresses as well as the sour ones. Brenda sometimes seems attached to the facts, to the real events, but then memory betrays her and she ends up creating an imaginary, magical world. She is looking for what it means to be tangled in time.

All families carry a dead body over their shoulders. We only have to dare challenge it, by staring into the eyes of horses.

Like the horses in Pablo Neruda's poem *Dream Horses*, they are winged beings, they lick our hands, and sometimes they comfort us:

(...)

*What a day has arrived! What a thick light of milk,
compact, digital, indulges me!*

*I have heard its red horse neigh
naked, shoeless and radiant,
I cross with it over the churches,
I gallop through barracks stripped of soldiers
And a foul army pursues me.
Its eucalyptus eyes steal the shadows,
its bell body gallops and strikes.*

*I need a lightning stroke of persistent splendour,
a festive relative to take on my inheritance.*

November 2016

Carmen Dalmau

B to B

fotografías · photographs

Brenda Moreno

edición · editing

Brenda Moreno, Tommaso Parrillo

texto · text

Carmen Dalmau

traducción · translation

Federico Clavarino

diseño · design

Brenda Moreno, Paolo Berra

preimpresión · pre press

La Troupe

impresión · printing

Artes Gráficas Palermo

papel · paper

Fedrigoni Sirio Color Lampone 290 g/m²

Munken Lynx 150 g/m²

tiraje · print run

900

© 2017 Brenda Moreno

para las imágenes · for the images

© 2017 Carmen Dalmau

para las texto · for the text

primera edición publicada por

first edition published by

Witty Kiwi

ISBN 9788894188226



Cuaderno de la Kursala nº 58

Este libro fue publicado con motivo de la exposición *B to B* de Brenda Moreno, que tuvo lugar en la Galería Kursala de la Universidad de Cádiz y fue organizada por el Vicerrectorado de Responsabilidad Social, Extensión Cultural y Servicios de la Universidad de Cádiz. Programación y comisariado de Jesús Micó.

This book was published on the occasion of the exhibition *B to B* by Brenda Moreno at Kursala Gallery, Cádiz University. The event was organised by the Vice Chancellor of Social Responsibility, Cultural Outreach and Services of Cádiz University. Programmed and curated by Jesús Micó.

Este libro se realizó con el apoyo del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes.
México 2017.

This book was realized with the support of the National Fund for Culture and Arts.
Mexico 2017.







WITTY
KIWI